

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Spanyol üzleti nyelvvizsga		40 perc	20 pont
	Minta			

MEGOLDÁSAIT A MEGOLDÓLAPRA ÍRJA!

Olvassa el az alábbi szövegeket és oldja meg a hozzájuk tartozó feladatokat.

1. szöveg

Renovarse o morir. Ese parece ser el pensamiento de muchos gestores de pymes españolas que han dado un gran salto tecnológico. Según un estudio de las cámaras de comercio españolas, el nivel de adaptación a la sociedad de la información de las pymes se sitúa casi en la media europea. “Su nivel es similar al de Holanda, y superior, por ejemplo, al de Francia”, afirma Fernandez Noriela, presidente de las cámaras. Así, un 92% tiene ordenadores con una antigüedad inferior a cuatro años y el 77% proporciona teléfonos móviles a sus empleados. En cuanto a Internet, un 68,3% de las pymes asegura disponer de página web propia, cuyo mantenimiento corre a cargo de una empresa subcontratada en un 55% de los casos. Ahora bien, se da la contradicción de que el 65% de estas web o no se actualiza o se hace anualmente. El 77,5% de las pymes españolas no tienen claro el valor que les reporta estar en la Red. Por ello, el 67% de los encuestados incrementará sus inversiones para mejorar este área.

Emprendedores

I. ¹⁻⁵ Olvassa el az állításokat és állapítsa meg, hogy azok igazak (I) vagy hamisak (H).

1. Según el estudio, las cámaras de comercio ayudan a las pymes en adaptarse a la sociedad de la información.
2. La mitad de las pymes europeas se ha adaptado a la sociedad de la información.
3. El estudio revela que el nivel de adaptación a la sociedad de información de las pymes en España es mejor que en Francia.
4. La mayoría de las pymes españolas tiene ordenadores que se usan desde hace menos de cuatro años.
5. La mayoría de las pymes mantiene su propia página web.

II. ⁶⁻¹⁰ Keresse meg az alábbi szavak ill. kifejezések spanyol megfelelőit a szövegben.

6. kis- és középvállalatok:
7. vállalatvezető:
8. kereskedelmi kamara:
9. alvállalkozó:
10. befektetések:

2. szöveg

El 43% de las empresas españolas tiene página Web en la UE

El 43 % de las empresas españolas de más de 10 empleados tienen su propia página Web, un nivel sensiblemente inferior al 61 % de la media comunitaria de la UE, según un estudio de Eurostat sobre “Internet y otras redes de ordenadores, y su uso por las empresas europeas para hacer negocios en la Red”.

El estudio muestra que un 90 % de las grandes empresas europeas ya tienen página Web y un 79 %, entre las medianas. Las empresas más conectadas a Internet son las suecas (85 % del total) y las danesas (82 %). Por debajo de España sólo están las de Portugal (37 %), Letonia (29 %), Lituania (41 %) y Hungría (40 %).

En el conjunto de Europa, casi un cuarto de todas las empresas usan Internet para realizar compras y una de cada 10 efectúa ventas por este canal. En el caso de España, solamente un 4% practica las compras electrónicas y sólo un 3 %, las ventas.

Los expertos de Eurostat, la oficina estadística de la UE, señalan en el estudio que “Internet y los sitios Web no son suficientes para el comercio electrónico. Las empresas necesitan usar más el potencial tecnológico para cosechar los beneficios”.

El País

III. ¹¹⁻¹⁵ A szöveg információ alapján válassza ki a megfelelő megoldást.

11. El número de las empresas españolas de más de 10 empleados que tienen su propia página Web no llega al
 - a) 43%
 - b) 41%
 - c) 61 %
 - d) 29 %
12. Las empresas más conectadas a Internet son las de
 - a) Dinamarca
 - b) Suiza
 - c) Suecia
 - d) Hungría
13. El número de las empresas conectadas en España es en Portugal.
 - a) mayor que
 - b) menor que
 - c) igual al número de empresas conectadas
 - d) tan alto como
14. El de las empresas europeas usa Internet para realizar compras.
 - a) 4%
 - b) 14%
 - c) 10%
 - d) 25%
15. El estudio analizó el uso de Internet entre
 - a) todas las empresas medianas comunitarias
 - b) sólo las empresas grandes europeas
 - c) empresas que venden a través de la Red.
 - d) de más de 10 empleados que tienen su página Web.

IV. ¹⁶⁻²⁰ **Válaszoljon spanyolul a következő kérdésekre.**

- 16.** ¿De dónde proceden los datos mencionados?
- 17.** ¿Cuál es la media comunitaria de las empresas que tiene su propia página Web?
- 18.** ¿Cuál es el porcentaje de las empresas españolas que efectúan sus compras por este canal?
- 19.** ¿Cuáles son los países menos conectados a Internet?
- 20.** ¿Qué es Eurostat?

MEGOLDÓKULCS

FIGYELEM!



**Kérjük, ide ragasszon egy
ÍRÁSBELI
azonosító kódot!**
Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Spanyol üzleti nyelvvizsga		40	20
	Minta		perc	pont
1. javító:	2. javító:	Pontszám: <input type="text"/>		

1. szöveg	
1.	H
2.	H
3.	I
4.	I
5.	H
6.	Pymes
7.	gestor
8.	Cámara de comercio
9.	empresa subcontratada
10.	inversiones
2. szöveg	
11.	c
12.	c
13.	a
14.	d
15.	d
16.	de un estudio de Eurostat
17.	el 61%
18.	un 4%
19.	las empresas suecas y danesas
20.	la oficina estadística de la UE